


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 1283
Sitzung vom 04/12/2018
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Südtiroler Sanitätsbetrieb: Genehmigung und Zweckbindung der Ausgaben für die Kinderbetreuung in den Krankenhäusern von Bozen, Meran, Brixen und Bruneck, für das Jahr 2018.

Oggetto:

Azienda Sanitaria dell'Alto Adige: Approvazione ed impegno di spesa per l'assistenza ai bambini negli ospedali di Bolzano, Merano, Bressanone e Brunico, per l'anno 2018.

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

23.4

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

hat folgende Rechtsvorschriften, Verwaltungsakte und Tatsachen zur Kenntnis genommen:

den Artikel 18 des Landesgesetzes vom 9. Juni 1998, Nr. 5, der vorsieht, dass „die Sonderbetriebe Sanitätseinheiten in Übereinstimmung mit dem für das Gesundheitswesen zuständige Assessorat der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol Unterstützungsiniciativen zugunsten von Familien fördern können“, um die Qualität der Arbeitsbedingungen von Eltern, die im Landesgesundheitsdienst arbeiten, zu verbessern;

dass die Führung der Kinderbetreuungseinrichtungen in den Gesundheitsbezirken Bozen, Meran und Brixen, bzw. der Ankauf von Kinderbetreuungsplätzen im Gesundheitsbezirk Bruneck, Initiativen sind, welche die im oben genannten Artikel festgelegte Zweckbestimmung erfüllen;

dass es sich um Familien unterstützende Maßnahmen, die als Leistungen im Sinne des Beschlusses der Europäischen Kommission K (2011) 9380 vom 20. Dezember 2011 eingestuft werden, handelt (2012/21/EU, ABl. EU Nr. L 7/3 vom 11. Jänner 2012);

dass die Ausgaben in Durchführung des oben angeführten Artikels 18, gemäß Art. 22 des Landesgesetzes vom 9. Juni 1998, Nr. 5, für das Jahr 1998 und für die darauffolgenden Jahre mit Finanzgesetz ermächtigt wurden bzw. werden;

den Verwaltungshaushalt der Autonomen Provinz Bozen für die Finanzjahre 2018-2020, welcher mit Dekret des Generalsekretärs der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol vom 28. Dezember 2017, Nr. 26308/2017, genehmigt wurde. Für das Finanzjahr 2018 wurden auf dem Kapitel U13021.0180 „Zuweisung an den Sanitätsbetrieb für Maßnahmen zugunsten von Bediensteten mit Kindern (LG 5/1998 Art.18) – Laufende Zuwendungen an Lokalverwaltungen“, des oben angeführten Verwaltungshaushaltes, 600.000,00 Euro veranschlagt;

den Beschluss der Landesregierung vom 19. April 2010, Nr. 671, in geltender Fassung, und den Beschluss der Landesregierung vom 25. November 2014, Nr. 1418, in geltender Fassung, mit welchen die Kriterien

La Giunta Provinciale

ha preso atto delle seguenti normative, atti amministrativi e fatti:

l'Articolo 18 della Legge Provinciale del 9 giugno 1998, n. 5, ai sensi del quale “le aziende speciali unità sanitarie locali possono favorire, in accordo con l'assessorato competente in materia di sanità, iniziative di sostegno alla famiglia”, al fine di migliorare la qualità delle condizioni di lavoro dei genitori che lavorano presso il Servizio Sanitario Provinciale;

che la gestione delle strutture per la assistenza dei bambini presso i comprensori sanitari di Bolzano, Merano e Bressanone, cioè l'acquisto di posti per l'assistenza ai bambini nel comprensorio sanitario di Brunico, costituiscono iniziative che perseguono l'obiettivo prefissato dal suddetto articolo;

che si tratta di misure di sostegno alla famiglia, che sono considerate servizi ai sensi della decisione della Commissione europea C (2011) 9380 del 20 dicembre 2011 (2012/21/EU, B.U. EU n. L 7/3 del 11 gennaio 2012);

che la spesa per l'applicazione del sopraccitato art. 18, secondo l'art. 22 della Legge Provinciale del 9 giugno 1998, n. 5, è stata autorizzata per l'anno 1998 e sarà autorizzata per gli anni successivi con legge finanziaria;

il bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano per gli anni finanziari 2018-2020, che è stato approvato con decreto del Segretario Generale della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige del 28 dicembre 2017, n. 26308/2017. Per l'anno finanziario 2018, sono stati previsti 600.000,00 euro sul capitolo U13021.0180 “Assegnazione all'azienda sanitaria per provvedimenti a favore di dipendenti con prole (LP 5/1998, art.18) - Trasferimenti correnti a Amministrazioni Locali”, del bilancio finanziario gestionale sopra riportato;

la delibera della Giunta Provinciale del 19 aprile 2010, n. 671, in forma vigente, e la delibera della Giunta Provinciale del 25 novembre 2014, n. 1418, in forma vigente, con le quali sono stati approvati i criteri e le

und Modalitäten für die Gewährung von Beiträgen für laufende Ausgaben an den Südtiroler Sanitätsbetrieb, betreffend die Kinderbetreuung, im Sinne von Artikel 18 des Landesgesetzes Nr. 5 vom 09. Juni 1998, in geltender Form, genehmigt wurden;

dass die Gesundheitsbezirke Bozen (Prot. Nr. 119853 vom 12.10.2018), Meran (Prot. Nr. 0562121 vom 31.08.2018, Brixen (Prot. Nr. 99376 vom 27.08.2018) und Bruneck (Prot. Nr. 222677 vom 28.03.2018 und Prot. Nr. 39001 vom 22.08.2018), die Kostenvoranschläge für die Führung der Kinderbetreuungseinrichtungen für das Jahr 2018 eingereicht haben;

dass ab 1. Jänner 2010, die Höhe des Beitrages, sowohl für die Führung von Kinderbetreuungseinrichtungen als auch für den Ankauf von Kinderbetreuungsplätzen, an die Auslastung gekoppelt wird;

dass es als zweckmäßig erachtet wird, für die Bereitstellung der finanziellen Mittel für 2018 die maximale Beitragshöhe, gleich 75% der zugelassenen Ausgaben (entsprechend einer Auslastung von über 81%), heranzuziehen;

festgestellt, dass die im Verwaltungshaushalt der Autonomen Provinz Bozen für die Finanzjahre 2018-2020 genehmigten und für das Finanzjahr 2018 zugewiesenen Finanzmittel nicht ausreichen um alle für 2018 abgegebenen Beitragsansuchen zu befriedigen und somit die Beiträge laut Artikel 11 der Kriterien proportional gekürzt werden müssen;

Nach Einsichtnahme in den Artikel 52 des Gesetzes vom 24. Dezember 2012, Nr. 234 wird festgestellt, dass die Informationen über die gegenständliche Beihilfemaßnahme im Nationalen Register der Beihilfen unter der COR Nr. 692928 eingetragen wurden und die Abfrage des Registers ebenfalls durchgeführt wurde.

Dies alles vorausgeschickt und nach Anhören des Berichterstatters

beschließt

die Landesregierung, mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzmäßiger Weise:

modalità per la concessione di contributi per spese correnti all'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, riguardante l'assistenza ai bambini, ai sensi dell'articolo 18 della legge provinciale 9 giugno 1998, n. 5, in forma vigente;

che i Comprensori Sanitari di Bolzano (n. prot. 119853 del 12/10/2018), Merano (n. prot. 0562121 del 31/08/2018, Bressanone (n. prot. 99376 del 27/08/2018) e Brunico (n. prot. 222677 del 28/03/2018 e n. prot. 39001 del 22/08/2018), hanno presentato i preventivi di spesa per la gestione dell'assistenza ai bambini per l'anno 2018;

che a partire dal 1 gennaio 2010, la misura del contributo, sia per la gestione di strutture per l'assistenza ai bambini, che per l'acquisto di posti per l'assistenza ai bambini, venga abbinata all'utilizzo;

che si ritiene opportuno adottare per la messa a disposizione dei mezzi finanziari per il 2018, la misura massima di contributo, uguale al 75% delle spese ammesse (corrispondente ad una percentuale di utilizzo superiore all'81%);

Constatato che i mezzi finanziari approvati con il bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano per gli anni finanziari 2018-2020 ed assegnati per l'anno finanziario 2018 non bastano a soddisfare tutte le domande presentate per il 2018, i contributi di conseguenza devono essere ridotti proporzionalmente conformemente all'articolo 11 dei criteri;

Visto l'articolo 52 della legge del 24 dicembre 2012 n. 234 si prende atto che le informazioni relative alla misura in oggetto sono state inserite sotto il no. COR 692928 nel Registro nazionale per gli aiuti di stato e si è provveduto all'interrogazione dello stesso.

Tutto ciò premesso e sentito il relatore, la Giunta Provinciale, ad unanimità di voti legalmente espressi,

delibera

1. Die Ausgaben für die Führung der Kinderbetreuungseinrichtungen in den Gesundheitsbezirken Bozen, Meran, Brixen und Bruneck für das Jahr 2018, wie sie aus der beiliegenden Anlage „A“ hervorgehen, zu genehmigen.
 2. den Betrag von 599.999,96 Euro auf dem Kapitel U13021.0180 „Zuweisung an den Sanitätsbetrieb für Maßnahmen zugunsten von Bediensteten mit Kindern (LG 5/1998 Art.18) – Laufende Zuwendungen an Lokalverwaltungen“, des Landesverwaltungshaushaltes 2018 zweckzubinden und dem Sanitätsbetrieb zuzuweisen, wie aus der beiliegenden Mittelsperre, die wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses ist, hervorgeht.
 3. Der Südtiroler Sanitätsbetrieb ist angehalten, den oben genannten Betrag laut der vom Amt für Gesundheitsökonomie verfassten Buchhaltungsrichtlinien zur Erstellung der Jahresbilanz zu verbuchen.
 4. Die Auszahlung erfolgt durch Zahlungsmandate, ausgestellt vom Landesrechnungsamt aufgrund von Flüssigmachungsakten des zuständigen Landesamtes, die ihrerseits aufgrund der vom Sanitätsbetrieb laut Artikel 9 der Kriterien eingereichten Anträge ausgestellt werden.
1. Di approvare le spese per la gestione delle strutture per l'assistenza ai bambini nei Comprensori Sanitari di Bolzano, Merano, Bressanone e Brunico per l'anno 2018, come da allegato "A".
 2. di impegnare e assegnare all'Azienda sanitaria l'importo di 599.999,96 euro sul capitolo U13021.0180 "Assegnazione all'azienda sanitaria per provvedimenti a favore di dipendenti con prole (LP 5/1998, art.18) - Trasferimenti correnti a Amministrazioni Locali" del bilancio finanziario gestionale provinciale 2018, come risulta dall'allegato blocco fondi, parte integrante della presente delibera.
 3. L'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige è tenuta a contabilizzare l'importo riportato al punto precedente secondo quanto previsto dalle direttive tecnico-contabili per la stesura del bilancio di esercizio redatte dall'Ufficio di Economia Sanitaria.
 4. Gli atti di liquidazione sono predisposti dall'Ufficio competente tenuto conto delle richieste presentate dall'Azienda sanitaria in base all'articolo 9 dei criteri. All'erogazione si provvederà con mandati emessi dall'Ufficio spese della Provincia in base ad atti di liquidazione del competente Ufficio provinciale.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Anlage/Allegato: "A"

Finanzierung der Kinderbetreuung an den Krankenhäusern von Bozen, Meran, Brixen und Bruneck Finanziamento dell'assistenza ai bambini negli ospedali di Bolzano, Merano, Bressanone e Brunico

**Zweckbindung der benötigten Finanzmittel für 2018, auf Grund der eingelangten Finanzierungsgesuche und Genehmigung der Ausgaben
Impegno dei mezzi finanziari necessari per il 2018, a base delle domande di finanziamento presentate e approvazione delle spese**

Ausgaben in Euro Spese in Euro	Bozen Bolzano	Meran Merano	Brixen Bressanone	Bruneck Brunico	Gesamt Totale
<u>Zugelassene Ausgaben - Spese ammesse</u>					
Vertragskosten Vereinbarung mit Trägerkörperschaft - Art. 6 *					
Costi contrattuali convenzione con l'ente gestore - art. 6 *	296.655,72	487.792,30	313.000,00		
Vertragskosten Vereinbarung Ankauf Betreuungsplätze - Art. 7 *					
Costi contrattuali convenzione acquisto posti-bambino - art. 7 *				166.319,05	
Gesamte zugelassene Ausgaben - Totale spese ammesse	296.655,72	487.792,30	313.000,00	166.319,05	1.263.767,07
Geschätzter Beitrag (bei einer angenommenen Auslastung von mehr als 81%) = 75% der zugelassenen Ausgaben					
Contributo stimato (con un'utilizzo presunto nella misura superiore all'81%) = 75% delle spese ammesse	222.491,79	365.844,23	234.750,00	124.739,29	
Proportionale Kürzung lt. Art. 11 der Kriterien (-36,6972%)					
Riduzione proporzionale in base all'art. 11 dei criteri (-36,6972%)	-81.648,26	-134.254,59	-86.146,68	-45.775,83	
Insgesamt für 2018 zweckzubinden Totale da impegnare per il 2018	140.843,53	231.589,64	148.603,32	78.963,46	599.999,96



* = Kriterien und Modalitäten für die Gewährung von Beiträgen für laufende Ausgaben betreffend die Kinderbetreuung im Südtiroler Sanitätsbetrieb, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 19. April 2010, Nr. 671

* = Criteri e modalità per la concessione di contributi per spese correnti riguardanti l'assistenza ai bambini nell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, approvati con delibera della Giunta Provinciale del 19 aprile 2010, n. 671

**Zweckbindung - Impegno
auf Kapitel - su capitolo U13021.0180
und Genehmigung - ed approvazione
Ausgaben 2018 - spese 2018**

Es wird bescheinigt, dass die oben angeführten Finanzierungen in Anwendung des Landesgesetzes vom 9. Juni 1998, Nr. 5, bzw. auf der Grundlage des Beschlusses der Landesregierung Nr.2085 vom 13/06/2000, sowie in Anwendung des Beschlusses der Landesregierung vom 19. April 2010, Nr. 671, bemessen wurden. Hinsichtlich der angeführten Beitragsempfänger liegt kein Ausschließungsgrund im Sinne des Artikel 2/bis des L.G. 17/93, vor.

Si attesta che i suindicati finanziamenti sono erogati ai sensi della legge provinciale del 9 giugno 1998, n. 5, e secondo i criteri di cui alla deliberazione della Giunta provinciale Nr. 2085 del 13/06/2000, nonché in applicazione della delibera della Giunta provinciale del 19 aprile 2010, n. 671. I relativi beneficiari non sono inoltre sanzionabili ai sensi dell'art. 2/bis della l.p. 17/93.

Bozen, den 20.11.2018

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2180001781

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage		Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme			Ufficio responsabile Verantwortliches Amt						
LP n. 5 del 09.06.1998, art. 18 LG Nr. 5 vom 09.06.1998, Art. 18		DGP n. 671/10 - DGP n. 1418/14 BLR Nr. 671/10 - BLR Nr. 1418/14			23.4 Ufficio ordinamento sanitario 23.4.Amt für Gesundheitsordnung						
Pos	Capitolo Kapitel	Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Stoipe	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage	Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung		Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. % Zugel.Ausg.				
Progetto/Attività - Projekt/Aktivität											
Nota - Note											
001	UI3021.0180	223315	00773750211	00773750211	12.10.2018		0,00	599.999,96	0,00		0,00
	23	2018	SANITÄTSBETRIEB DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN	SPARKASSENSTR. 4 - BOZEN			0,00	0,00	0,00		
ASSISTENZA AI BBAMBINI OSPEDALI BOLZANO, MERANO, BRESSANONE E BRUNICO/KINDERBEUTREUUNG KRANKENHAUSER BOZEN, MERAN, BRIXEN UND BRUNECK											
Totale attuale - Gesamtbetrag:								599.999,96			

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 26/11/2018 11:50:04 Il Direttore d'ufficio
RABENSTEINER VERONIKA

Der Abteilungsdirektor 29/11/2018 10:39:09 Il Direttore di ripartizione
SCHROTT LAURA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden 599.999,96 impegnato

als Einnahmen ermittelt accertato in entrata

auf Kapitel U13021.0180-U0001327 sul capitolo

Vorgang 2180001781 operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 29/11/2018 14:23:30 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

04/12/2018

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

04/12/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

04/12/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma